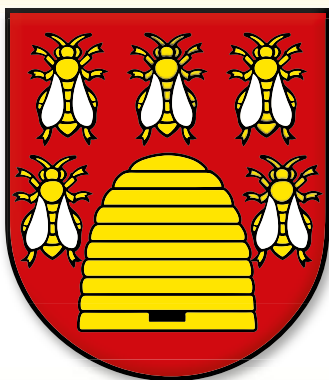


VEL'KOÚĽANSKÝ OBZOR

Noviny obyvateľov Veľkých Úľan

1. číslo 17. ročník – Marec – 2013



NAGYFÖDÉMESI LÁTHATÁR

Nagyfödémes lakosainak lapja

1. szám 17. évfolyam – 2013 – Március

Všetkým milým čitateľom
a občanom našej obce prajeme
radostné Veľkonočné sviatky!



Minden kedves olvasónknak
és községünk lakosainak kellemes
húsvéti ünnepeket kívánunk!

Nové nájomné byty – Új bérlakások



Na poschodiach zrekonštruovanej budovy zdravotného strediska v týchto dňoch získalo nové byty 14 rodín
A felújított egészségügyi központ emeletein a napokban 14 család jutott új lakáshoz.

FOTO: HANZELLAUS

Obnovené centrum obce a ihrisko je našou hrdostou Büszkeségünk a község főtere és a játszótér



Rubrika starostu obce

Starosti a radosti našej obce

Na podnet redakčnej rady vznikla nová rubrika v našich novinách, v ktorej sa budem prihovárať k čitateľom, našim občanom pravidelne každý štvrtok. Budem písať vždy o najaktuálnejších problémoch a plánoch miestnej samosprávy.

Jedným z najväčších problémov dnešnej doby je rekultivácia skládky komunálneho odpadu v obci. V druhom polroku vyjde výzva Ministerstva životného prostredia SR na rekultiváciu záťaž štátu, ktorou by sa dal vyriešiť aj problém s našou skládkou. Podmienkou však je, aby pozemky pod skládkou boli majetkom obce. Žiaľ pod touto skládkou je cca 130 majiteľov pozemkov. Nakoľko obec nemá financie na odkúpenie pozemkov, je problémové tieto pozemky vysporiadať. Sú vlastníci, ktorí nám slúbili, že bezodplatne prevedú svoje pozemky na obec, ktorým by som sa aj touto cestou chcel poďakovať. Ale sú aj takí, ktorí chcú buď vymeniť pozemok, alebo chcú pozemok predať obci.

Nevieme ako vyriešime tento problém, ale ak obec nebude 100 %-ným vlastníkom, tak projekt nemôže byť zrealizovaný. To znamená, že majitelia pozemkov budú mať na svojich pozemkoch aj naďalej odpad, s čím môžu mať v budúcnosti veľa starostí. Zákon o odpadoch sa stále mení a podľa neho majitelia sú zodpovední za odpad na svojich pozemkoch.

Všetci sme si vedomí toho, že od roku 1971 sa vyvážal komunálny, stavebný a iný odpad na túto skládku nielen z našej obce, ale aj z viacerých okolitých obcí, za čo nesie zodpovednosť bývalý československý štát. Práve preto chce Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky rekultivovať takéto skládky. Normy Európskej únie na dotáciu však predpisujú, že pozemky pod skládkou musia byť majetkom obce. Preto by som chcel požiadať aj ostatných občanov - vlastníkov, aby nám vyšli v ústrety pri riešení tohto problému, ktorý sa týka celej obce, ale aj budúcnosti našich detí.

Nechcem však hovoriť len o starostiach, ale aj o radostnejších témach. Obecné zastupiteľstvo sa rozhodlo vybudovať v centre našej obce Domov dôchodcov. Obec sa už dávno borí s problémom umiestnenia odkázaných, osamelých občanov, ktorí potrebujú stálu opateru. Umiestňujeme ich mimo našej obce, ale čakacie doby sú žiaľ veľmi dlhé a umiestnenie sa vybavuje často len po známostiach. Práve preto by sme chceli vybudovať priamo v našej obci tento objekt, kde by boli uprednostnení naši starší občania, ktorí už potrebujú takúto opateru, musia byť umiestnení v domove.

Domov dôchodcov plánujeme vybudovať s kapacitou cca 80 lôžok. Výhodou týchto nových služieb bude aj to, že vytvoríme 20-25 pracovných miest, čím zabezpečíme pracovnú príležitosť pre našich obyvateľov.

Vážení čitatelia, vážení občania!

Veľmi rád privítam aj Vaše námety, Vaše otázky. Môžete ma pokojne kontaktovať na telefónnom čísle 0903412472, napísať mi e-mail na adresu: starostavelkeulany@centrum.sk, alebo napísať list do našej poštovej schránky, ktorá je umiestnená v budove obecného úradu na chodbe pri pošte. Rád odpoviem na Vaše otázky. Môže sa stať, že na niektoré odpovede budete mať iný názor, alebo ich pochopíte inak, ako to myslím ja. Aj tieto otázky si budeme môcť vydiskutovať.

Teším sa na Vašu spoluprácu.

Ing. František Gögh
starosta obce

A polgármester rovata

Községünk gondjai és örömei

A szerkesztőbizottság javaslatára újságunkban egy új rovat indul, amelyben minden negyedévben rendszeresen szeretném informálni olvasóinkat, lakosainkat az önkormányzatot foglalkoztató problémákról és a község legújabb terveiről.

Naapjaink egyik legégetőbb gondja a község területén levő hulladék lerakat rekultiválása. Az év második felében jelenik meg a Szlovák Környezetvédelmi Minisztérium felhívása, amely éppen e probléma megoldására irányul. A pályázat sikerességének feltétele azonban az, hogy a lerakat alatti területnek teljes egészében a község tulajdonában kell lennie. Sajnos a mi hulladék lerakatunk alatti terület mintegy 130 egyén tulajdonában van. Mivel a községnek jelenleg nincs anyagi fedezete a telkek felvásárlására, azért nagy gondot jelent a területrendezés. Vannak olyan tulajdonosok, akik megígérték, hogy díjmentesen átruházzák a föld tulajdonjogát a községre. Nekik ezúton is szeretnék köszönetet mondani. Mások azonban cserélni, illetve eladni akarják az említett földterületeket.

Még nem tudjuk, hogy sikerül-e ezt a gondot megoldani, mert ha a földterület nem lesz 100 %-ban a község tulajdonában, nem pályázhatunk. Ez azt jelenti, hogy a jelenlegi tulajdonosok földterületein továbbra is ott lesz a hulladék, amely bizony a jövőben gondot okozhat nekik. A hulladékról szóló törvények állandóan változnak, melyek értelmében a tulajdonos felelős a telkén levő hulladékért.

Tudatában vagyunk annak, hogy 1971 óta erre a hulladéklerakó telepre nemcsak a községből, de a környék több községéből is szállították a hulladékot. Ezért a volt csehszlovák államot terheli a felelősség. Éppen azért a Szlovák Köztársaság Környezetvédelmi Minisztériuma felvállalta az ilyen lerakatok helyreállításának megoldását. Az Európai Unió normái azonban a támogatási feltételekben megszabták, hogy csak a község tulajdonában levő földterületre lehet pályázni. Ezért szeretném megkérni a lakosokat - a tulajdonosokat, hogy segítsenek az egész községet, sőt gyermeink jövőjét érintő probléma megoldásában.

De nem csak a gondokról szeretnék beszélni, hanem örömeinkről is. A képviselő testület jóváhagyta, hogy egy nyugdíjasotthonnal bővítenék a község szolgáltatásait. Már régóta küzdünk az idős, egyedülálló polgáraink elhelyezésének gondjával, akik már állandó gondoskodást igényelnek. Jelenleg más községekben levő otthonokba helyezük el őket, ahol sajnos nagyon hosszú várólisták vannak, és csak ismeretségek útján tudjuk őket elhelyezni. Éppen ezért szeretnénk itt a községben is létrehozni egy ilyen otthon, ahol a helyi lakosokat részesítenénk előnyben. Az otthon nyolcvan férőhelyes lenne. Az új szolgáltatás további előnye lenne az is, hogy mintegy 20-25 új munkahelyet biztosítanánk lakosainknak.

Tisztelt lakosok!

Nagyon szívesen fogadom javaslataikat, kérdéseiket. Nyugodtan hívjanak a 0903412472-es telefonszámon, vagy írjanak e-mailt a starostavelkeulany@centrum.sk, címre. De hagyományos leveleiket is szívesen elolvasom, amelyeket akár a postahivatal előtti folyosón levő postaládába is elhelyezhetnek. Szívesen megválaszolom kérdéseiket. Előfordulhat azonban, mint ez már a múltban is megtörtént, hogy egy-egy kijelentésemet félreértették. Az ilyen kérdéseket közzé sen megvitathatjuk.

Már előre örülök a jó együttműködésnek.

Gögh Ferenc
polgármester



FOTO: NÉMETH TIBOR



O čom rokovalo obecné zastupiteľstvo

Obecné zastupiteľstvo vo Veľkých Úľanoch na svojom 19. verejnom zasadnutí dňa 10. decembra 2012 prerokovalo návrhy a podnety v zmysle programu rokovania.

Schválilo:

- VZN č. 3/2012 o miestnych daniach a miestnom poplatku za komunálne odpady a drobné stavebné odpady obce Veľké Úľany
- Programový rozpočet miestnej samosprávy obce na roky 2013-2015
- Rozpočet príspevkových a rozpočtových organizácií obce na rok 2013
- Zmenu rozpočtu obce Veľké Úľany na rok 2012
- Zmenu rozpočtu príspevkových a rozpočtových org. obce za rok 2012
- Návrh na zaúčtovanie opravných položiek k majetku a pohľadávkam obce za rok 2012
- Vyradenie navrhnutého materiálu z majetku obce k 31. 12. 2012
- Vyradenie navrhnutého materiálu z majetku príspevkových a rozpočtových organizácií obce k 31. 12. 2012
- Plán kontrolnej činnosti hlavného kontrolóra obce na I. polrok 2013
- Vyplatenie odmeny hlavnej kontrolórky obce za rok 2012 vo výške 600,- €

Poslanci zobrali na vedomie:

- Žiadosť Martina Blštáka, nájomcu kúpaliska Modrá perla na prípravu kúpaliska na letnú sezónu
- Žiadosť firmy TISTAV s.r.o. o navýšenie ceny 14 b.j. nadstavby zdravotného strediska.

OZ neschválilo:

- Predaj priestorov v budove dvojgaráže v areáli VPS PO, ktoré sú využité pre účely pneuservisu – prevádzkovateľa Ernesta Molnára.

20. zasadnutie Obecného zastupiteľstva sa uskutočnilo dňa 30. januára 2013, na ktorom poslanci schválili:

- Žiadosť Ing. arch. Petra Šercela o odkúpenie pozemku č. 602/2 o rozlohe 65 m² za cenu 3,50 €/m² za účelom vysporiadania pozemku pod vodovodnou šachtou
- Žiadosť „Detského centra Úľik“ o predĺženie nájomnej zmluvy na dobu neurčitú s výpovednou lehotou 3 mesiace, za cenu 20 € mesačne
- Zmenu územného plánu obce Veľké Úľany
- Odkúpenie rodinného domu s. č. 1039 na ul. Pionierskej od H. Juríkovej
- Výstavbu zariadenia pre seniorov vo Veľkých Úľanoch
- Vypracovanie Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja obce na r. 2014-2020
- Žiadosť TISTAV s.r.o. o navýšenie ceny 14 b.j. nadstavby zdravotného strediska
- Zriadenie vecného bremena časti pozemku p.č. 2480/29 vo výmere 224 m², v dohodnutej sume odplaty 10 €/m² v prospech spoločnosti Západoslvenská distribučná, a.s. Nitra
- Žiadosť Štefana Vajdu o prerokovanie jestvujúcej nájomnej zmluvy
- Refundáciu spotreby zemného plynu budúcich nájomcov v nájomných bytoch 14 b.j. nadstavby zdravotného strediska.

Poslanci zobrali na vedomie

- Správu o činnosti „Detského centra Úľik“
- Správu kontrolnej činnosti hlavnej kontrolórky obce za II. polrok 2012.

21. zasadnutie Obecného zastupiteľstva sa konalo dňa 20. februára 2013, na ktorom poslanci schválili:

- Rozbor hospodárenia miestnej samosprávy obce za rok 2012
- Rozbor hospodárenia príspevkových a rozpočtových organizácií obce za rok 2012
- Zmenu rozpočtu obce na rok 2013
- Zvýšenie ceny odkupovaných nehnuteľností od H. Juríkovej na 12 tis. €
- Zmenu uznesenia č. 57-OZ/2012 bod. č. 8 písm.d s tým, že zriadenie vecného bremena v prospech spoločnosti Enermont Bratislava bude za odplatu 10 €/m²
- Žiadosť ZŠ s VJM Mihálya Borsosa o možnosť otvorenia 1. ročníka (v školskom roku 2013/2014) s počtom žiakov 10
- Výstavbu dopravného ihriska v areáli MŠ s maximálnym spolufinancovaním obce 50 % z celkového rozpočtu 16 tisíc €
- Vysporiadanie pozemkov pod skládkou odpadu na ulici Krížnej
- Investičný zámer výstavby zberného dvora spoločnosti ROMAG s.r.o. Senec, v katastri obce Veľké Úľany.

Alžbeta Szárazová

Miről tárgyalt az önkormányzat

Nagyfődémes község önkormányzata 2012. december 10 - én tartotta 19. tervezett, nyilvános ülését, amelyen megtárgyalta a napirend által meghatározott programot és a polgárok beadványait.

Jóváhagyta:

- A helyi adókról szóló 3/2012-es rendeletet
- A község 2013-2015-ös időszakra tervezett költségvetését
- A község költségvetési és hozzájárulási intézményeinek 2013-ra szóló költségvetését
- A község 2012-es évi költségvetésének módosítását
- A község vagyonának korrigálását és a követelések elkönyvelését
- A feleslegessé vált leltári vagyon kiselejtezését
- A költségvetési és hozzájárulási intézmények által javasolt tárgyak kiselejtezését
- A község főellenőrének 2013 I. félévés munkatervét
- A község főellenőrének éves jutalmát bruttó 600 € értékben.

A képviselők tudomásul vették:

- Blšták Martin, a Kék Gyöngy fürdő bérlojének kérvényét, amely a fürdő nyári előkészületeit illeti
- A TISTAV Kft. kérvényét, amellyel az egészségügyi központ feletti bérlakások építésével keletkezett többlet kiadások megtérítését kérvényezte.

A képviselő testület nem hagyta jóvá:

- A gumibroncs szerviz helyiségeinek eladását Molnár Ernő részére.

2013. január 30-án került sor az önkormányzat 20. ülésére, ahol a következő határozatokat hozta a testület:

Jóváhagyta:

- Ing. Arch. Peter Sercel kérvényét a 602/2-es parcella 65 m² -es területének eladását 3,50 €/m² értékben
- Az „Úlik Gyermek Centrum” kérvényét a bérleti szerződés meghátározatlan időre szóló meghosszabbításáról, 3 hónapos felmondási idővel, havi 20 € szimbolikus árért
- A község területrendezési tervének megváltoztatását
- Az Úttörők utcájában lévő 1039-es számú családi ház megvásárlását Jurík Ilonától
- Idősek otthonának építését a községben
- A község 2014-2020 közti gazdasági és szociális fejlesztési tervének kidolgozását
- A TISTAV Kft. kérvényét, amellyel az egészségügyi központ feletti bérlakások többlet kiadásainak megtérítését kérvényezte.
- Jelzalog jóváhagyását a Západoslvenská distribučná, a.s. vállalat javára, amely 224 m² -es területet érint, 10 €/m² ellenár értékében
- Vajda István kérvényét, amellyel bérleti szerződésének újratárgyalását kérvényezte.
- A 14 bérlakás jövődó tulajdonosai számára az eddigi gázfogyasztás megtérítését.

A képviselők tudomásul vették:

- Az „Úlik Gyermek Centrum” tevékenységéről szóló beszámoló
- A község főellenőrének 2012-es év második felében végzett tevékenységéről szóló beszámolóját

A képviselői testület 21. ülésre 2013. február 20-án került sor, amelyen a képviselők jóváhagyták:

- A község 2012-es gazdálkodását
- A község és az általa fenntartott költségvetési és hozzájárulási intézmények 2012-es gazdálkodását
- A község 2013-as évre szóló költségvetésének módosítását
- A Jurík Ilona ingatlanja felvásárlási árának 12 ezer €-ra való emelését
- Az önkormányzat 57/2012-es évi határozata 8./ d pontjának megváltoztatását, amelyben meghatározták az Enermont vállalat javára jóváhagyott jelzalog ellenárát 10 €/m² értékben
- A Borsos Mihály MTNYA kérvényét, hogy a 2013/2014-es évben 10 tanulóval nyithatja meg az 1. osztályt
- Közlekedési játszótér kiépítését az óvoda udvarán, és a 16 ezer € összköltséghez a község maximális 50%-os hozzájárulását
- A helyi Kereszt utcai szeméttelrakat alatti területek rendezését
- A ROMAG k.f.t. Szenc, a község kataszterében egy hulladékgyűjtő udvar építésére irányuló beruházási tervét.

Száraz Erzsébet

Slovo šéfredaktorky

Vezércikk

Naše spoločné noviny

„Ako ten čas beží!“ Neraz si takto povzdychneme, keď zistíme, že čas letí rýchlejšie, ako mraky, ktoré vietor ženie po oblohe. Sme na začiatku nového roka, a naša redakcia sa rozhodla vrátiť sa späť v čase a trochu aj bilancovať.

Ešte pred nežnou revolúciou vyšlo prvé číslo Veľkouľanského obzoru, ktorého redaktorom bol Štefan Rác, bývalý novinár, ktorý pracoval na štátnom majetku. Väčšinou sa objavovali len jeho články. Maďarskú verziu sme pripravovali už aj vtedy my. Články sa niesli v duchu ideológie tej doby. Napriek tomu si myslím, že noviny boli dôležitou súčasťou života našej obce, lebo boli začiatkom niečoho nového. Žiaľ vyšli len štyri čísla v roku 1988 a 1989. V prvom volebnom období po nežnej revolúcii v roku 1994 noviny vyšli opäť, ale teraz už pod názvom Nový obzor, čo tak trochu symbolizovalo aj nové obdobie v živote našej obce. Pod týmto názvom vyšli po dve čísla v rokoch 1994 a 1995.

Od roku 1999 klopceme na Vaše dvere už pravidelne každý štvrtok, aby sa informácie dostali aj k tým občanom, ktorí nesurfujú na internete. Počas uplynulých 14 rokov sme sa snažili čo najkorektnejšie informovať o každodenných daniach v obci. Chceli sme sa podeliť s občanmi o radostné chvíle, ale aj o starosti. Radi informujeme o úspechoch a živote našich detí, dospelých, inštitúcií, organizácií ako i umeleckých kolektívov. Je pravda, že sme dúfali, že sa k nám pridajú ďalší a budú reagovať na diania v obci, že napíšu svoje dojmy. Veľakrát by nám pomohlo aj to, keby ste upozornili našu redakciu na niečo nesprávne, respektíve na dobrú vec, ktorú ste zistili, ktorej ste boli svedkom.

Toto som považovala za dôležité napísať práve teraz, keď k Vám prichádza nové číslo našich obecných novín už novom šate, ale naďalej zadarmo. (Toto v iných obciach nie je samozrejmosťou!). Obecné noviny sa rozširujú do všetkých rodinných domov, do všetkých bytov v obci. Naši obyvatelia sa však viackrát sťažovali, že sa k nim noviny nedostali. Nevieme, z akého dôvodu noviny zmiznú. Určite tu zohral svoju rolu aj ľudský faktor! Naši kuriéri tvrdia, že oni rozniesli noviny do všetkých ulíc. Sme nútení im veriť, veď sa v obci rozdal viac ako 1500 ks novín. Možno práve tento vysoký počet je príčinou toho, že sa nedostanú noviny do všetkých ulíc v ten istý deň. Napriek tomu naďalej očakávame vaše pripomienky, aby sme prípadné nedostatky vedeli riešiť. Ešte viac by nás tešilo, keby sme od Vás, od našich čitateľov dostali aj príspevky, prípadne námety na články, aby sme naše noviny mohli písať správne (veď sú novinami obyvateľov obce Veľké Úľany).

Vaše návrhy a príspevky posielajte na: mksvelkeulany@centrum.sk.

Alžbeta Szárazová
šéfredaktorka

Szerkesszük együtt

„Hogyan rohan az idő!“ Sokszor így sóhajtunk fel, amikor tudatosítjuk, hogy az idő még az égen száguldó felhőknél is gyorsabban száll. Egy újabb év elején vagyunk, ezért szerkesztőségünk is úgy döntött, hogy itt az ideje egy kis visszatekintésnek, számadásnak.

Még a rendszerváltás előtti években 1988-ban jelent meg a Nagyföldemesi Láthatár 1. száma, amelyet akkor egy külsős, volt újságíró Štefan Rác szerkesztett. Jószerint csak az ő írásai jelentek meg benne. A magyar változatot már akkor is mi készítettük. Hangulata az akkori ideológia légkörét idézte. Mégis úgy gondolom, hogy fontos volt ez a lap községünk életében, mert valaminek az elindítója volt. Sajnos csak négy számot ért meg 1988-ban és 1989-ben. A bársenyos forradalom utáni első választási időszakban újra kiadásra került az újság. Az új idők szeleit próbálta visszaadni a lap címe is, amely 1994-ben már Új Láthatár címen jutott el a lakosokhoz. Ilyen cím alatt 2-2 szám látott napvilágot – 1994-ben és 1995-ben.

Negyedéves rendszerességgel 1999 májusától jelenik meg a lap annak érdekében, hogy azokhoz is eljussanak az információk, akik esetleg nem az interneten böngésznek. Az elmúlt 14 év alatt megpróbáltunk a lehető legkorrektebb módon tudósítani községünk mindennapjairól. Megosztani lakosainkkal nemcsak az örömteli pillanatokat, de a gondokat is. Szívesen tudósítottunk gyermekeink, felnőtteink, intézményeink, szervezeteink és művészeti csoportjaink sikereiről, életéről. Igaz, bízva bízunk abban, hogy egyre többen ragadnak majd tollat, hogy bizonyos cikkekre, eseményekre reagáljanak, esetleg maguk is megírják élményeiket. Sokszor az is elég lenne, ha

egy-egy hiányosságra, vagy valami jó dologra felhívnák a szerkesztőség figyelmét.

Mindezt most azért tartottam fontosnak megírni, mert 2013-tól új köntösben több oldalon juttatjuk el lapot továbbra is ingyenesen lakosainkhoz. (Ez nem minden községben van így!) Minden házba, lakásba, hogy örömet szerezzünk vele. Lakosaink többször kifogásolták, hogy egy-egy házba (ne adj Isten – egy-egy utcába) nem jut el az újság. Nem tudjuk pontosan mi az oka, hogy eltűnik egy-egy újság. Talán az emberi faktor játszik közre! Személyes újságkihordóink állítják, hogy minden utcába rendszeresen kihordják az újságot, amit kénytelenek vagyunk elhinni, mert a több mint 1500 példány bizony kikerül a községbe. Ez a mennyiség lehet az oka, hogy nem minden utcába egy napon. Ennek ellenére továbbra is várjuk ilyen jellegű észrevételeiket, hogy orvosolni tudjuk. Még jobban örülnénk, ha a mi lapunkat (hiszen Nagyföldemesi lakosainak lapja) közösen szerkesztenék, ha írásokat, illetve ötleteket kapnánk önkéntől.

Észrevételeiket és írásait a mksvelkeulany@centrum.sk címen várjuk.

Száraz Erzsébet
főszerkesztő

Valentínska kvapka krvi – Bálint napi vércsepp

Dňa 14. februára sa uskutočnila tradičná akcia Valentínska kvapka krvi, v rámci ktorej darovali krv. Február 14-án került sor a hagyományos Bálint napi véradásra, melynek keretén belül vért adtak.

Občania z Veľkých Úľan - nagyföldemesi lakosok: Ballan Patrik, Benkovský Štefan, Csemezová Anikó, Gálová Alena, Horváth Ján, Hüttner Karol, Kiss Robert, Kleštincová Silvia, Koller Roland, Svoreň Štefan, Svoreňová Paula, Szeremlei Ladislav, Tornyaiová Zuzana, Tóth Mária,

Občania z Jánoviec - jánosházai lakosok: Botka Milan, Madarász Alojz

Občania z Jelky - jókai lakosok: Czinege Štefan, Gaál Juraj, Hlavatá Kristína, Khernová Monika, Khernová Monika-2, Nagyová Ildikó, Ravasz Attila, Szabó Ján, Szabóová Mária, Szabóová Monika, Síváková Lucia. **Občianka zo Šamorína - somorjai lakos:** Bankóová Tímea. **Občania zo Sládkovičova - diószegi lakosok:** Manó Imrich, Manóová Terézia. **Občan z Ábrahámu - ábrahádi lakos:** Palco Stefan.

Za ich humánný čin ďakujeme aj my! – Humánus cselekedetüket mi is köszönjük!



Veľká noc Ježiš vstal z mŕtvych

Vzkriesenie z mŕtvych je naozaj nevšedná udalosť. Tí, ktorí majú skúsenosť so smrťou niekoho zo svojich vedia dobre, čo to je, keď nám blízky človek zomrie. A čím bližší nám bol, tým viac by sme dali za to, aby ešte mohol žiť čo i len chvíľku.

Človek vždy túžil po divotvorcovi, ktorý by vyriešil aj takéto neriešiteľné situácie. Lenže problém nastáva vtedy, keď divotvorca sám podľahne smrti. Všetko je stratené. Ale Divotvorca – Kristus naozaj vstal z mŕtvych. Nielenže premohol smrť iných, ale premohol aj svoju vlastnú smrť. A to je najväčšie víťazstvo. Tento veľký deň si pripomíname na Veľkú noc.

Kristus prenikol dejiny a zanechal tu hlbokú stopu, ktorá nemôže zostať nepovšimnutá. Teraz je potrebné len jedno – aby prenikol aj naše súkromné životy.

Rozhovor medzi mužom, ktorý sa nedávno obrátil ku Kristovi a jeho neveriacim priateľom:

„Ty si sa teda obrátil na kresťanskú vieru?“

„Áno.“

„Teda musíš niečo vedieť o Kristovi. Povedz mi, kde sa narodil?“

„Neviem.“

„Koľko mal rokov, keď umrel?“

„Neviem.“

„Koľko mal kázni?“

„To tiež neviem.“

„Ty teda skoro nič nevieš o Kristovi, ku ktorému si sa obrátil!“

„Máš pravdu. Hanbím sa, že viem tak málo. Ale toľko viem, že pred tromi rokmi som bol pijan. Mal som dlhy. Rodina sa mi rozpadla. Žena a deti mali strach, keď som prišiel domov. Teraz som prestal piť. Nemám žiadne dlhy. Mám šťastnú rodinu. To všetko pre mňa urobil Kristus, keď som našiel vieru. Toto určite viem.“

Nezáleží na tom, aký máme majetok, aké vedomosti, aké postavenie. Dôležitejšie je vedieť, čo pre nás urobil zmŕtvychvstalý Kristus v našom živote. Ak sa necháme preniknúť Kristovým tajomstvom, bude mať náš život ozajstnú hodnotu, vtedy sa nám bude ľahšie žiť a aj ľuďom okolo nás.

Nech zmŕtvychvstalý Kristus prinesie radosť, pokoj a požehnanie všetkým čitateľom Obecných novín.

Vojtech Kasáš, farár

Húsvét Krisztus föltámadott

A föltámadás valóban egy nem mindennapi esemény. Azok, akik már találkoztak közeli hozzátartozójuk halálával, már tudják, milyen az, amikor egy közelálló ember örökre eltávozik. S minél közelebb állt hozzánk, annál többet tennénk érte, hogy akár csak néhány pillanattal tovább éljen.

Az ember mindig vágyott a csodatévő után, aki megoldaná a megoldhatatlan szituációkat. Gond csak akkor van, ha a csodatévő maga is megadja magát a halálnak. Akkor minden veszve van. De a Csodatévő – Krisztus valóban feltámadott halottaiból. Nemcsak mások halálát győzte le, hanem a sajátját is. És ez a legnagyobb győzelem. Erre a nagy napra emlékezünk minden húsvétkor.

Krisztus élete áthatotta a történelmet és mély nyomot hagyott itt maga után, amelyet nem hagyhatunk figyelmen kívül.

Íme egy beszélgetés egy Krisztushoz megtért férfi és az ő hitetlen barátja között.

„Te megtértél a keresztény hitre.“

„Igen.“

„Tehát tudnod kell valamit Krisztusról. Mondd meg nekem, hol született.“

„Nem tudom.“

„Hány éves volt, amikor meghalt?“

„Nem tudom.“

„Hány prédikációt tartott?“

„Azt sem tudom.“

„Hiszen te szinte semmit sem tudsz Krisztusról, akihez megtértél!“

„Igazad van. Szégyellem is, hogy csak ilyen keveset tudok. De azt tudom, hogy három évvel ezelőtt alkoholistá voltam. Adósságaim voltak. A családom szétesett. A feleségem és a gyermekeim féltek, amikor hazamentem. Most már nem iszom. Nincsen tartozásom. Boldog a családom. Mindezt Krisztus tette értem, amikor megtaláltam a hitemet. Ezt biztosan tudom.“

Nem fontos, hogy mennyi a vagyonunk, mit tudunk, milyen a pozíciónk. Fontosabb ismernünk azt, amit a feltámadott Krisztus tett értünk. Ha hagyjuk magunkat átjárni a Krisztusi titokkal, akkor lesz életünk valódi érték, akkor lesz könnyebb a mi és a körülöttünk élő emberek élete.

A feltámadott Krisztus hozzon örömet, nyugalmat és áldást a községi újság minden olvasójának.

Vojtech Kasáš, lelki atya (Fordította: -szme-)

Stretnutie múz

Hudba, spev, výtvarné umenie a krásne slovo – jednoducho Stretnutie múz. To bolo charakterizujúce na podujatie, ktoré sa uskutočnilo dňa 8. marca v kultúrnom dome.

V rámci podujatia sa uskutočnila vernisáž výstavy olejomalieb Jána Kollároviča, maliara zo susednej obce Eliášovce, člena Klubu výtvarníkov v Galante, ktorého predstavila riaditeľka Galantského osvetového strediska Margita Knappová. Na vernisáži sme mali možnosť si vypočuť aj krásny spev Kataríny Kováčovej.

V druhej časti podujatia sa uskutočnila beseda s básnikmi Elemérom Tóthom a Károlyom Fellingérom. Bolo to stretnutie plné zážitkov a dojmov, v rámci ktorého sme mali možnosť bližšie spoznať dvoch maďarských básnikov, spisovateľov na Slovensku.

Ludovít Hanzel



Básnici pri podpisovaní kníh
A két költő dedikálás közben

Múzsák találkozása

Zene, ének, képzőművészet és szép szó – ezek jellemezték a március 8-án sorra kerülő rendezvényt a helyi kultúrházban, amelynek a szervezők a Múzsák találkozás címet adták.

A rendezvény első részében Kollárovič János illészházi festő, a Galántai Képzőművészek Klubja tagjának olajfestményeiből készült kiállításának megnyitójára került sor. Az alkotót Margita Knappová a Galántai Népművelési Intézet igazgatója mutatta be. A megnyitót

Kovács Katalin éneke színesítette.

A rendezvény második felében egy kellemes, jó hangulatú író-olvasó találkozóra került sor, amelynek vendégei Tóth Elemér és Fellingér Károly szlovákiai magyar költők, írók voltak. Valóban élményekben gazdag, felejthetetlen találkozásban volt részük azoknak, akik eljöttek a rendezvényre.

Hanzel Lajos



Vernisáž výstavy
A kiállítás megnyitója

FOTO: HANZEL LAJOS (2)

Výsledky sčítania ľudu v roku 2011 v našej obci

A 2011-es népszámlálás eredményei községünkben

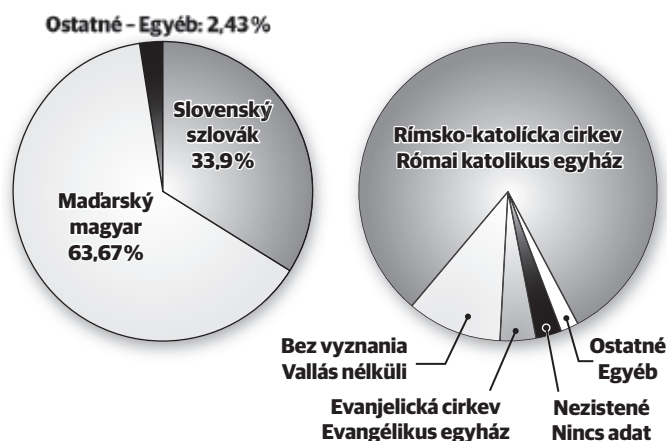
Počet obyvateľov - A lakosok száma

Počet obyvateľov trvalým bydliskom	4 330
Állandó lakhellyel rendelkező lakosok száma	
Muži - Férfiak	2 097
Ženy - Nők	2 233

Zloženie podľa veku - Kor szerinti összetétel:

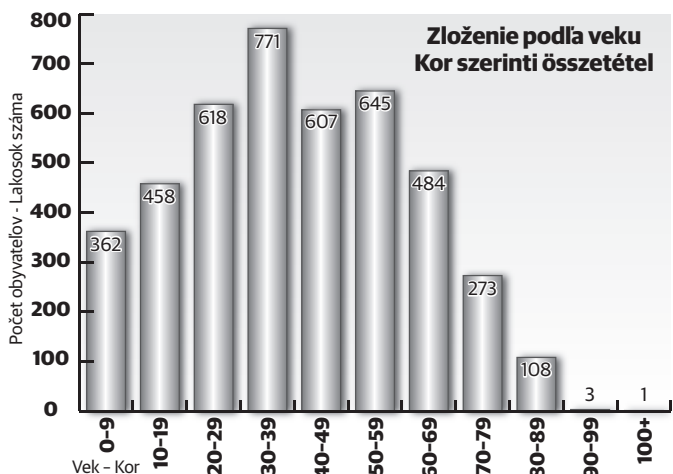
Vek Kor	Celkom Összesen	Muži Férfiak	Ženy Nők
0 - 4	182	93	89
5 - 9	180	89	91
10 - 14	188	107	81
15 - 19	270	143	127
20 - 24	286	156	130
25 - 29	332	165	167
30 - 34	393	197	196
35 - 39	378	193	185
40 - 44	324	155	169
45 - 49	283	161	122
50 - 54	328	152	176
55 - 59	317	160	157
60 - 64	292	131	161
65 - 69	192	71	121
70 - 74	158	60	98
75 - 79	115	37	78
80 - 84	71	20	51
85 - 89	37	6	31
90 - 94	2	0	2
95 - 99	1	0	1
100+	1	1	0

Zloženie obyvateľov podľa jazyka náboženského vyznania A lakosság összetétele nyelv és vallás szerint



Zloženie podľa náboženského vyznania A lakosság vallás szerinti összetétele

Rímsko-katolícka cirkev - Római katolikus egyház	3512
Grécko- katolícka cirkev - Görög katolikus egyház	8
Pravoslávna cirkev - Ortodox egyház	4
Evanjelická cirkev augsburského vyznania - Evangélikus egyház	168
Reformovaná kresťanská cirkev - Református egyház	27
Náboženská spoločnosť Jehovovi svedkovia - Jehova tanúi	3
Evanjelická cirkev metodistická - Metodista evangélikus egyház	4
Kresťanské zbory - Keresztény egyházak	13
Apoštolská cirkev - Apostoli egyház	1
Bratská jednota baptistov - Baptista egyház	1
Ústredný zväz židovských náboženských obcí - Zsidó hitközösség	1
Starokatolícka cirkev - Régi katolikus egyház	1
Bahájske spoločenstvo - Bahái közösség	2
Cirkev Ježiša Krista svätých neskorších dní	1
Iné - Egyéb	8
Bez vyznania - Vallás nélküli	449
Nezistené - Nincs adat	127



Najvyššie dosiahnuté vzdelanie - A legmagasabb elért végzettség

Základná škola - Alapiskolai	978
Učňovská bez maturity - Inas iskola érettségi nélkül	709
Stredné odborné bez maturity - Szakiskola érettségi nélkül	546
Úplné stredné učňovské s maturitou - Inas iskola érettségivel	145
Stredné odborné s maturitou - Szakiskola érettségivel	812
Úplné stredné všeobecné - Általános középiskola	227
Vyššie odborné - Magasabb szintű szakiskola	45
Vysokoškolské bakalárske - Alapfokú főiskolai végzettség	63
Vysokoškolské (mag., inž. Dokt.) - Mesterfokú főiskola végzettség	203
Vysokoškolské doktorandské - Doktori egyetemi végzettség	11
Bez vzdelania - Végzettség nélküli	581
Nezistené - Nincs adat	10

Zloženie obyvateľov - A lakosság összetétele

Jazyk - Nyelv	Podľa národnosti Nemzetiség szerint	Podľa materinského jazyka Anyanyelv szerint	Najčastejšie používaný jazyk Leggyakrabban használt nyelv	
			V domácnosti A háztartásban	Na verejnosti Nyilvánosán
Slovenský - szlovák	1468	1374	1375	2079
Magarský - magyar	2757	2870	2685	1985
Rómský - roma	27	0	0	0
Český - cseh	15	21	15	11
Nemecký - német	3	5	3	4
Polský - lengyel	2	2	0	0
Moravský - morva	4	0	0	0
Bulharský - bolgár	1	0	0	0
Anglický - angol	0	0	2	7
Iné - Egyéb	9	6	23	48
Nezistené Nincs adat	44	52	227	196

V krajine rozprávok je dobré byť škôlkarom

**Škôlkarský vek je nezabudnuteľným obdobím celoživotných dojmov. V tomto veku sú deti najvnímavejšie. Naučia sa spolu-
nažívať s druhými, pričom získavajú skúsenosti zo svojho šir-
šieho okolia. Naučia sa vyjadriť svoje city, svoje myšlienky. Na-
dobudnú také zručnosti, skúsenosti, ktoré ovplyvnia vývoj ich
osobnosti.**

Materská škola s výchovným jazykom maďarským je radosťou detskou krajinou, v ktorej tieto vedomosti získavajú deti v rodinnom a láskyplnom prostredí. Naš denný poriadok zabezpečuje, aby naše deti prežívali v kludnom prostredí aj svoje všedné dni. Pohyb, ako aj činnosti bohaté na zážitky uspokojujú základné potreby detí. Aktívna účasť v jednotlivých činnostiach zase rozvíja ich charakter.

Všedné škôlkarské dni sa stanú zaujímavejšími a plnými čarovných zážitkov, vďaka zvláštnym a radosným sviatkom o ktoré nebola núdza ani v uplynulom polroku.

V septembri nás navštívila Katarína Mácsiová pedagogička drámy, ktorá do svojich prednášok vždy aktívne zapojí aj deti. Teraz prišla na rad rozprávka o Snehulienke a siedmych trpaslíkoch, ktorá sa všetkým páčila. Ešte v septembri sme usporiadali športový deň, na ktorý sme pozvali aj prvákov základnej školy, našich bývalých škôlkarov. Bábkovým divadlom a športovými pretekmi sme im chceli urobiť radosť.

V októbri sme usporiadali týždeň s fit loptou, v rámci ktorého naši škôlkari cvičili s fit loptami pod vedením profesionálneho trénera celý týždeň.

Koncom októbra sa konala veľkolepá športová olympiáda, počas ktorej deti súťažili spoločne so svojimi rodičmi. Po súťažiach sme vypustili balóny priateľstva, a nasledovala bohatá hostina. Pochutnali sme si na vyprážanom mäse, slaných tyčinkách, zákusoch a fantastickú tortu. Bolo radosť vidieť spokojnosť detí ako aj ich rodičov.

Po zatmení sme spoločne zapálili tekvicové lampáše, s ktorými sme sa presunuli k javisku na námestí obce. Tam nás už očakávali zástupcovia CSEMADOKU, ktorí obdarovali naše deti čokoládou. Svoje tekvicové lampáše sme potom nechali na javisku, kde ešte dlhý čas boli ozdobou centra obce.

V našej škôlke kladieme dôraz na pohyb a zdravý životný štýl, pretože vieme, že pohybom sa môže predísť mnohým chorobám ako aj defektom v učení. O tejto problematike sme usporiadali aj prednášku pre rodičov, v rámci ktorej boli rodičia oboznámení s tým, akými pohybovými formami sa dá pomôcť jednotlivým problémom.

O našich škôlkarských zážitkoch sme usporiadali aj výstavu fotiek a výkresov, ktoré bolo možné pozrieť počas viacerých týždňov vo vestibule kultúrneho domu.

17. novembra sme usporiadali v spolupráci so Základnou školou Mi-



Týždeň s fit loptou - Egy hét a fit labdával

hálya Borsosa s vyučovacím jazykom maďarským už tradičný „Rodinný deň“, v rámci ktorého deti pracovali v tvorivých dielnach.

Začiatkom decembra k nám zavítalo bábkové divadlo „Oriešok“ zo Sládkovičova, ktoré sa nám predstavilo bábkovou hrou s názvom „Mikuláš stratil svoju čiapku“. Na toto predstavenie sme znovu pozvali aj našich bývalých škôlkarov, súčasných prváčikov.

6. december patrí v našom kalendári k dôležitým sviatkom. V tento deň, nás každý rok navštívi Mikuláš, a prinesie nám vianočný stromček, ktorý potom deti spoločne ozdobia. Starý rok ukončíme už tradične

spoločným vystúpením škôlkarov a školákov. Naše deti sa predstavia na javisku kultúrneho domu svojimi vianočnými básničkami, pesničkami a tancami.

Z týchto vianočných básní a pesničiek sme niektoré predniesli aj v priestoroch rímsko-katolíckeho kostola, kde sme navštívili Betlehem.

Vo februári sme zase oslávili veselými pesničkami a tancami fašiangy, ktoré sa niesli v duchu radosti a veselosti. Celý tento deň strávili detičky v maskách.

A naše veselé zážitky by sme mohli vymenúvať ešte ďalej, lebo

ich bolo neúrekom. Naša skupina vychovávateľov robí všetko pre to, aby naša „Krajina rozprávok“ bola na takej úrovni, kde je dieťa šťastné, kde sa cíti dobre, pretože vtedy sa rozvíja vhodným spôsobom.

Touto cestou by sme sa chceli poďakovať za podporu vedeniu našej obce, pánovi starostovi a obecnému zastupiteľstvu, rodičovskému združeniu, ako aj všetkým, ktorí nám pomáhali, a akoukoľvek formou podporili našu škôlku. Svojou pomocou a podporou vniesli do života našich škôlkarov veľa radosti.

PaedDr. Iveta Manová

riaditeľka MŠ, (Preklad: Silvia Šafáriková)



Vo fašiangovej nálade - Farsangi hangulatban

FOTO: ARCHIV MŠ (2)

Denný letný tábor „Nezbedníkov“

Pre deti od 5 do 13 rokov

I. Termín: **15. - 19. júla 2013**

II. Termín: **12. - 16. augusta 2013**

Zamestnanie pre deti **denne od 8,00 do 16,00 hodiny.**

Ponúkame: rôzne detské a športové hry, kvízové súťaže, túry, zájazd, malovanie tričiek, ručné práce, piknik, návštevu kúpaliska, vyhotovenie bábok a

rôznych hračiek, ale hlavne týždeň plný zábavy a radosti. Účastnícky poplatok: **30 € na týždeň/osoba.**

V tom je zahrnutý použitý materiál, obed, pitný režim dieťaťa.

Prihlášky a bližšie informácie v kultúrnom dome. Záujemcovia sa môžu prihlásiť do 12. júla a na II. turnus do 9. augusta 2013.



FOTO: HANZEL LAUDS

Meseországban jó óvodásnak lenni

Az óvodáskor egy életre szóló felejthetetlen, erős összenyomások kora. Ekkor a gyermekek a legfogékonyabbak. Megtanulnak együtt élni másokkal, miközben tapasztalatokat szereznek a tágabb környezetükről. Megtanulják kifejezni érzéseiket, gondolataikat. Olyan készségekre, jártasságokra tesznek szert, amelyek befolyásolják egész személyiségük alakulását.

A Magyar Nevelési Nyelvű Óvoda egy olyan örömteli gyermekbirodalom, ahol az óvodások mindezt családias, szeretetteljes környezetben sajátítják el. Napirendünk olyan feltételeket biztosít a gyermeki játék, valamint más, különböző tevékenységek számára, amelyekben nyugodtan élhetik hétköznapijainak szinte az egészét. A mozgás, az élményekben gazdag tevékenykedés a gyermek alapvető igényét elégíti ki, a tevékenységekben való aktív részvétel pedig az egész személyiségük fejlődését biztosítja. Az óvodai élet biztonságot nyújtó mindennapjait azonban még érdekesebbé és élményszerűbbé varázsolják azok a különleges és jókedvű ünnepek, amelyekből Meseországunkban, ebben a fél évben is volt elég.

Szeptemberben Mács Katalin drámapedagógus látogatott el hozzánk, aki az előadásába mindig aktívan bevonja a gyermekeket. Most a Hófehérke és a hét törpe című mese került sorra, amely ismét elnyerte mindenki tetszését. Még ebben a hónapban ovis-sportnapot szerveztünk, ahová elhívtuk az alapiskola elsőseit, a régi óvodásainkat. Bábszínházzal illetve sportversenyekkel kedveskedtünk nekik. Októberben fit labda-hetet tartottunk. Egy héten keresztül egy hivatásos edző fit labda segítségével tornáztatta óvodásainkat. Október végén az óvoda udvarán egy nagyszabású sportolimpia került megrendezésre, ahol a gyermekek a szülőkkel együtt versenyezhettek. A verseny végén felengedtük a barátság - ballonokat, majd következett a megérdemelt lakoma: rántott hús, sósperecek, sütemények és a finom torta. Öröm volt látni a szülőket és a gyermekek jókedvét és megelégedettségét. Sötétedés után pedig meggyújtottuk a kis mécseseket és tóklámpásokat, amelyekkel elvonultunk a falu főterén lévő színpadhoz. Itt vártak ránk a Csemadok képviselői, akik csokoládéval kínálták a jókedvű társaságot. A szebbnél szebb tóklámpásaink még sokáig díszítették a falu központját.

Az óvodai munkánkban kiemelt szerepet szánunk a mozgás és az egészséges életmód fontosságának, hiszen a mozgásnak sok nem kívánt betegség, tanulási probléma előzhető meg. Ezt terjesztve a szülők számára előadást szerveztünk, ahol egy gyógytornász és egy egyetemi tanár beszélt arról, hogy hogyan és milyen mozgásformákkal segíthetünk a gyermekek különféle problémáin. Óvodai élményeinkről fotó és kép-



Bábková divadlo - Bábszínház

zőművészeti kiállítás is készült, amely több héten át volt látható a kultúrház előtermében. November 17-én az alapiskolával közösen megtartottuk a hagyományos „Családi napot”, ahol a gyermekek érdekes kézműves foglalkozásokon vehettek részt.

December elején a diószegi „Diócska” bábcsoport hozta el nekünk a „Mikulás elveszett sapkája” című bábelőadást, amelyre ismét meg-

hívtuk az iskola elsőseit. December 6-án az óvodánkban mindig a piros betűs ünnepek közé tartozik. Ezen a napon ellátogat hozzánk a Mikulás, aki elhozza a fenyőfát, amelyet a gyermekekkel közösen díszítünk fel. Az óév az óvoda és az iskola közös karácsonyi műsorával zárult, ahol óvodásaink karácsonyi verseket, dalokat, táncokat mutattak be a kultúrház színpadán. A versekből, dalokból néhányat a helyi római katolikus templomban is előadtunk, amikor megtekintettük a „Betlehemet”. Februárban megünnepeltük a farsangot, amely a tánc, a szórakozás, a vidámság napja volt. A gyermekek egész nap jelmezben parádéztek és reggeltől, délutánig különleges foglalkozásokban volt részük.

Lehetne még tovább sorolni, mert a sok jónak szinte vége sincs. Nevelőtestületünk mindent megtesz azért, hogy „Meseországunk” egy olyan sziget legyen, ahol a gyermek boldog és jól érzi magát, mert ekkor fejlődik megfelelően.

Ezúton köszönjük a jó együttműködést falunk polgármesterének, az önkormányzatnak, az óvoda mellett működő szülői munkaközösségnek, és minden kedves támogatóknak, akik bármilyen módon segítik intézményünket, így szerevezve sok-sok örömet gyermekeinknek!

PaedDr. Manó Ivett
óvodavezető



To je ale zábava - Ez aztán a szórakozás

„Gézengúz” nappali nyári tábor

Korhatár: 5 - 13 évig

I. Terminus: **2013. július 15. - 19.**

II. Terminus: **2013. augusztus 12. - 16.**

Foglalkozások **naponta 8,00-tól 16,00 óráig.**

Kínálatunk: gyermek- és sportjátékok, vetélkedők, túra, kirándulás, pólófestés, kézműves-foglalkozások, gyöngyfűzés, fürdés, piknik, báb-és já-

tékkészítés, de elsősorban egy szórakozással és örömmel telt, vidám hét.

Részvételi díj: **1 hétre/személyenként 30 €**, amely magába foglalja a felhasznált anyagot, az ebédet és a gyermekek egész napos frissítőjét.

Jelentkezés és közelebbi információk a kultúrházban. Jelentkezési határidő: 2013. július 12, illetve augusztus 9.



FOTO: HANZELLAUS

Deň plný zábavy a smiechu



Presne takýto deň zažili žiaci 1.A triedy s pani učiteľkou Barborou Kováčovou a so svojimi rodičmi. Uskutočnil sa dňa 15. februára 2013 počas vyučovania.

1. hodina – Slovenčina so zimnými radovánkami
2. hodina – Zábavná matematika
3. hodina – Zatoč s nudou
4. hodina – Spoločná zábava rodičov a detí

Prvá a druhá hodina prebiehala formou klasickej vyučovacej hodiny. Žiaci čítali, písali, recitovali, spievali i počítali. Rodičia s radosťou sledovali aké úspechy dosahujú ich deti. Tretia vyučovacia hodina bola formou hier a súťaží. Bola to skutočná skúška zručností. Na poslednej hodine všetkých čakala hostina. Krásnou bodkou bola veľká torta v tvare srdca ako odmena za aktivitu žiakov a rodičov.

Ďakujeme pani učiteľke za skvelý nápad a pekný deň. Vďaka patrí aj rodičom, ktorí sa zúčastnili a spolupracovali.

Elena Barboríková za 1.A triedu

Szórakozással és nevetéssel telt a nap



Valóban vidám napot éltek át a szlovák iskola 1. A osztályos tanulói és szülei Barbara Kovácsová osztályfőnökkel. A nyílt napra február 15-én, a tanítás ideje alatt került sor.

1. óra – Téli örömmel fűszerezett szlovák óra
2. óra – Szórakoztató matematika
3. óra – Ints búcsút az unalomnak
4. óra – A gyerekek és szülei közös szórakozása

Az első két óra hagyományos tanítási óra formájában zajlott. A tanulók olvastak, írtak, szavaltak, énekeltek és számoltak. A szülők örömmel figyelték, hogy milyen sikereket érnek el gyermekeik. A harmadik tanítási óra játékos formában és versenyszellemben zajlott, ahol az ügyességükről tettek tanúbizonyságot. Az utolsó órán mindenkit vendégség várt. Az egész rendezvényre egy nagy szív alakú torta tette fel a pontot, amit a gyermekek és szülei aktivitásukért kaptak jutalmul.

A fantasztikus ötletért és a szép napért a tanító nénit illeti a köszönet. Köszönet jár a szülőknek is, akik részt vettek és aktívan együttműködtek.

Az 1. A osztály nevében **Elena Barboríková**

Zápis do prvého ročníka

Zápis do 1. ročníka sa na našej škole uskutočnil v dňoch 4. a 5. februára 2013. Nových prváčikov a ich rodičov privítali pani učiteľky Silvia Kása a Nadežda Nágelová. Deti sa veľmi tešili zo stretnutia s pani učiteľkami, ktoré im pripravili množstvo zaujímavých úloh. V triede pri jednoduchých testíkoch dokázali, že sa do školy tešia a sú pripravení. Odmenou za úspešné zapísanie sa do 1.ročníka boli drobné darčeky a sladkosti.

Všetci sa už tešíme na 27 nových prváčikov.

Mgr. N. Nágelová

Beiratkozás az első osztályba

A helyi szlovák iskolában február 4-én és 5-én zajlott a beiratkozás. Az új kis elsősoket és szüleit Silvia Kása és Nadežda Nágelová fogadta. A gyermekek nagyon örültek a tanító nénikkel való találkozásnak, akik sok érdekes feladatot készítettek számukra. A gyerekek az egyszerű teszt- feladatok megoldásakor megbizonyították, hogy már felkészültek az iskolára. A sikeres beiratkozás alkalmával nem maradtak el a kis ajándékok és az édesség sem.

Már most örülünk a 27 kis elsőssel való újabb találkozásnak.

Mgr. N. Nágelová

Čas

Život sa zdá neporaziteľný a večný spoločník človeka
Kým smrť chladným prstom nepohládí človeka
Vezme si dve veľké oči
Tvojmu srdcu blízke
Čas plynie
Tvoje srdce starne
Dve oči v ňom máš stále
Až smrť ťa chladnou rukou za tvoju chytí
Životu zakývaš a ďakuješ mu za chvíľkovú spoločnosť

žiačka 8. ročníka ZŠ



Kresby žiakov ZUŠ



A művészeti iskola tanulóinak rajzai

Vyhodnotili si svoju činnosť

Základná organizácia Csemadoku v našej obci už tradične organizuje svoju výročnú členskú schôdzu pri príležitosti Dňa maďarskej kultúry.

V tomto roku sa konala schôdza 18. januára, na ktorej predsedníčka organizácie Alžbeta Szárazová mohla podať správu o bohatej činnosti. Organizácia mala ku koncu roka 691 členov, ku ktorým stále pribúdajú noví členovia, veď už na VČS prijali do svojich radov deviatkov, ktorým slávnostne odovzdali členské preukazy.

Organizácia sa zaoberá hlavne organizovaním kultúrneho života svojich členov. Na 164. výročie Maďarskej revolúcie v rokoch 1848-49 si zaspomínali dvojdným podujatím. Medzi členmi sú veľmi obľúbené návštevy divadelných predstavení. Do Národného divadla v Győri pravidelne chodí 45 členov, ktorí už 10 rokov majú permanentky. Pred Veľkou nocou pripravili pre deti tvorivú dielňu s veľkonočnou tematikou. Počas roka usporiadali tri zájazdy, do skanzenu Szentendre, Eger a okolie, ako aj do družobnej obce Csabrendek, kde zabezpečili aj vystúpenie divadielka poézie ZŠ Mihály Borsosa s VJM. Vystúpenie sa uskutočnilo pri príležitosti Dňa národnej spolupatričnosti. Medzi tradičné akcie patrí vyhotovenie veľkého adventného venca, Ples s batohom, alebo stretnutia so spisovateľmi. V minulom roku usporiadali pre deti základnej školy tri stretnutia (Károlyom Fellingierom, Zoltánom Szászim a Elemérom Tóthom). Viackrát privítali umelecké kolektívy aj z družobných obcí Jánossomorja a Csabrendek.



Gárdonyi Géza sírjánál Egerben - Pri hrobe veľkého maďarského spisovateľa Géza Gárdonyi

Okrem miestnych podujatí sú spoluorganizátormi viacerých regionálnych, ako aj medzinárodných podujatí. Najväčšou ich akciou je bezpochyby Festival na Matúšovej zemi, ktorý usporiadali už po siedmykrát, a ktorý zabezpečil pre návštevníkov počas piatich dní bohatý kultúrny zážitok. Tradične sa tu koná aj regionálna prehliadka estrádnych a divadelných súborov.

Organizácia má veľmi dobrú spoluprácu so Základnou školou Mihály Borsosa s VJM a Materskou školou s VJM. Aj v minulom roku podporili celý rad ich podujatí, ako napríklad Kvíz o rozprávkach, IV. Dni Mihály Borsosa, rodinný deň MŠ, rozlúčku so školou a MŠ.

Organizácia aj na rok 2013 naplánovala celý rad hodnotných podujatí, ktorými by chceli uspokojiť nároky všetkých vekových kategórií, a činnosť organizácie by chceli zatraktívniť aj pre mládež. Pochopiteľne výbor organizácie si je vedomý toho, že organizácia má aj mnohých starších členov, ktorí sa nemôžu aktívne zúčastňovať na činnosti, ale ich doterajšiu prácu vysoko cenia. Preto sa rozhodli, že pre všetkých členov nad 70 rokov predplatia na rok 2013 regionálne noviny TERRA, ktoré často píšú o činnosti Csemadoku nie len v našej obci, ale aj v regióne Galanta-Šaľa, ako aj o dianiach v našej obci, aby aj takto udržali kontakt s nimi.

Alžbeta Prágaiová

(preklad: szme)

Értékeltek munkájukat

Községünkben már hagyományosan a Magyar Kultúra Napja alkalmából tartja évzáró taggyűlését a Csemadok helyi alapszervezete.

Az ideire január 18-án került sor, amikor a szervezet elnöke Száraz Erzsébet valóban gazdag tevékenységről számolhatott be. Az alapszervezetnek az év végén 691 tagja volt, amely állandóan gyarapodik, hiszen már az évzáró taggyűlésen minden alkalommal ünnepélyes keretek között adják át a tagsági igazolványokat a kilencedikes diákoknak.



**Népi gyermekjátékok az évzáró taggyűlésen
Tradičné detské hry na výročnej schôdzi**

A szervezet elsősorban a tagok kulturális életének szervezését tartja szem előtt. Kétnapos rendezvénysorozattal emlékeztek meg az 1848-as Magyar Szabadságharc és Forradalom 164. évfordulójáról. A tagok körében nagy sikernek örvend a bérletes színházlátogatás a Győri Nemzeti Színházba, amelyet a mostani színházi évadban már 10. alkalommal szerveztek, s melynek 45 állandó látogatója van. A húsvéti ünnepek előtt Húsvétváró játszótér rendeztek a gyermekek számára. Az év folyamán három kirándulást szerveztek - Egerbe, Szentendrére és Csabrendekre. Az utóbbin az irodalmi színpad vendégszereplését is biztosították a „Nemzeti összetartozás napja” alkalmából. Hagyományos rendezvényeik közé tartozik a Battyus bál, a nagy adventi koszorú készítés, író-olvasó találkozók szervezése (az idén Fellingier Károllyal, Szászi Zoltánnal és Tóth Elemérral is találkoztak.) Többször látták vendégül a testvértelepülések (Csabrendek, Jánossomorja) művészeti csoportjait is.

A helyi rendezvényeken kívül több regionális és nemzetközi rendezvénynek is teret adtak. A legnagyobb rendezvényük minden bizonnyal a 7. alkalommal megrendezett Mátyusföldi Fesztivál volt, amely öt napon át biztosított gazdag programot az ide látogatóknak. Hagyományosan itt kerül megrendezésre minden évben a színjátszó és esztrádcsoportok területi seregszemléje.

Nagyon jó az együttműködés a Borsos Mihály Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolával és a helyi óvodával is. A Csemadok az elmúlt évben is több rendezvényüket támogatott, mint a körzeti mesevételkedőt, a IV. Borsos Mihály Napokat, szavalóversenyeket, az óvoda családi napját, a gyermeknap és a ballagási rendezvényeket.

A szervezet munkatervé a 2013-as évre is tartalmaz, amellyel szeretnék minden korosztály igényét kielégíteni és megpróbálják a fiatalok számára is vonzóvá tenni a Csemadok munkáját. Természetesen tudatosították azt is, hogy a szervezetnek több idősebb tagja van, akik már nem tudnak aktívan részt venni a szervezet tevékenységében, de eddigi munkájukat nagyra értékelik. Ezért határozatban fogadták el, hogy a 70 évnél idősebb tagok számára 2013-ra előfizetik a TERRA regionális hírújságot, amely gyakran tudósít a Galánta - Vágsellye körzet Csemadok szervezeteinek tevékenységéről és községünk eseményeiről is, hogy ilyen formában is tartsák velük a kapcsolatot.

Prágai Erzsébet

Aj naši hasiči bilancovali

Zima sa pomaly lúči, prichádza oživujúca jar a preto prichodilo aj nám, Dobrovoľným hasičom obce Veľké Úľany, aby sme zhodnotili uplynulý rok a stanovili si plány na rok 2013. Svoju činnosť sme vyhodnotili na výročnej členskej schôdzi dňa 28. februára. Nášho rokovania sa zúčastnilo 22 členov, starosta obce, Ing. František Gögh a aj člen predsedníctva a pléna OV DPO v Galante pán Stanislav Kováč.

Uplynulý rok nám zhodnotil veliteľ DHZ Michal Kiss, z ktorého sme sa dozvedeli, že zásahovú činnosť sme absolvovali v obci štyrikrát. Žiaľ to boli vždy požiare, pri ktorých sme aktívne zasahovali a to dvomi až šiestimi členmi. Uskutočnili sme preventívne prehliadky v obci, ako aj kontrolu stavu požiarňových hydrantov obce. Na akciách organizovaných obcou a spoločenskými organizáciami, sme priebežne vykonávali asistenčné služby. Zúčastnili sme sa súťaží organizovaných OV DPO v Galante, kde sme trikrát po sebe získali prvé miesto. V rámci skvalitňovania zásahovej činnosti sme zorganizovali 8. ročník súťaže o „Pohár starostu obce Veľké Úľany“, o ktorej informoval Attila Mészáros. Odmenou za našu dlhoročnú činnosť v rámci určite bolo odovzdanie do užívania hasičského vozidla Iveco Daily vtedajším ministrom vnútra Danielom Lipšicom.

Po zhodnotení uplynulého roka a následnej správy o hospodárení, veliteľ DHZ rozkazom vykonal povýšenie členov. Do hodnosti starší hasič: Jozefa Sztraku, Vojtecha Slezáka, Viliama Szolgaiho, Tomáša Žifčíka, Szabolcsa Lukácsa. Do hodnosti vrchný hasič: Františka Špóda a Dávida Tornyaiho. Do hodnosti rotník: Petra Manczala, Ladislava Farkaša, Attilu Mészároša, Jána Kováča, Jozefa Kováča a Michala Horvátha ml. Do hodnosti nadrotník Michala Horvátha st., Mirka Ivana, Maroša Tótha, Ladislava Szeremleiho a Ladislava Javora. Do hodnosti zbormajster Aladára Rigóa a do hodnosti starší zbormajster Františka Gašpareka. Do hodnosti technik boli povýšení: Michal Kiss, Július Tóth a Ladislav Lovász.

Pri tejto príležitosti boli vyznamenaní medailou za vernosť nasledovní členovia: Ladislav Szeremlei (10 rokov), Ing. František Gögh (30 rokov), František Gašparek (40), Aladár Rigó (40), Ladislav Lovász (50).

V rámci diskusie vystúpil starosta obce Ing. František Gögh, ktorý vyzdvihol dôležitosť práce hasičov a poďakoval sa za aktívnu prácu členov. I keď sa väčšinou pri akciách opakujú tie isté mená, nezabudol pripomenúť, že všetci aktívni členovia DHZ, ako vďaka od obce, majú obecným zastupiteľstvom schválené odpustenie platby za komunálny odpad. Okrem toho, v prípade potreby, majú možnosť bezplatne využívať spoločenskú miestnosť s kuchyňou v dome služieb. Požiadali však členov, aby činnosť neustala, ba naopak, aby sa zaktívizovala, nakoľko momentálne v rámci Slovenska prebieha aktivizácia činnosti dobrovoľných hasičských zborov na obciach, hradená ministerstvom vnútra. Činnosť ešte nie je úplne upravená, ale vedúci činitelia už pracujú na detailoch.

Ako ďalší diskutujúci vystúpil náš vzácný hosť, pán Kováč, ktorý tiež nešetril ďakovnými slovami pre výbor, členskú základňu, ako aj za spoluprácu DHZ s obcou. Je u nás častým hosťom a dobre pozná činnosť DHZ.

V diskusii vystúpili aj ďalší členovia, no na aktuálnu problematiku nás upozornil Peter Manczal, ktorý uviedol, že v poslednej dobe sa vyskytli prípady, že v obci bola mimoriadna udalosť a našich členov buď nik nekontaktoval, alebo kontaktoval oneskorene, a preto sa zásahu zúčastnila naša jednotka s oneskorením.

Odpoveď na otázku ihneď ponúkol pán starosta, ktorý sa obrátil na výbor, aby odovzdal kópiu zápisnice VČS na prejednanie obecnému zastupiteľstvu s návrhom na možnosť vyhlasovania poplachu pre DHZ.

Po diskusii nasledovali doplnujúce voľby, keď do výboru boli navrhnutí členovia: Michal Kiss (veliteľ), Július Tóth (predseda), Viliam Szolga (pokladník), Attila Mészáros (strojník), Peter Manczal (predseda revíznej komisie), Ladislav Lovász (čestný člen), František Gašparek (čestný člen).

Členská schôdza zvolila nových členov výboru, schválila plán práce na rok 2013 a uznesenie z VČS. Po oficiálnej časti sa uskutočnilo priateľské posedenie s večerou.

Július Tóth
Predseda DHZ

Tűzoltóink is értékelték

Atél lassan búcsúzik tőlünk, s helyét a mindenkit felpeszditő tavasz veszi át. Itt volt az ideje, hogy mi, az önkéntes tűzoltók is értékeljük az elmúlt évi tevékenységünket, illetve új célokat, terveket tüsszünk ki magunk elé. Munkánkat a február 28-án tartott évzáró taggyűlésen értékeltük, amelyen 22 tagunk vett részt, köztük községünk polgármestere, Gögh Ferenc is. Vendégként megjelent a járási tűzoltó szervezet elnökségi tagja Stanislav Kováč is.

Az elmúlt év tevékenységét Kiss Mihály, parancsnok terjesztette elő, amelyből megtudhattuk, hogy az elmúlt évben négy alkalommal riasztották tűzoltóinkat rendkívüli eseményhez. Sajnos ezek mindig tüzesetek voltak, amelynél tagjaink aktív segítséget nyújtottak. A község területén elvégeztük a tűz megelőzési ellenőrzéseket, valamint a községi tűzcsapok ellenőrzését. A község és a tömegszervezetek által szervezett rendezvényeken felügyeleti szolgálatot tartottunk. Több járási tűzoltó versenyen is részt vettünk, ahol háromszor egymás után sikerült az 1. helyet megszerezni. A jobb felkészülés érdekében már 8. alkalommal szerveztük meg községünkben a „Polgármester serlegéért” folyó éjszakai versenyt, amelyről az ülésen Mészáros Attila tájékoztatta a tagságot. Sokéves aktív munkának méltó jutalma volt az új Iveco Daily tűzoltóautó átadása, amelyet áprilisban személyesen Daniel Lipšic, az akkori belügyminiszter adott át.

Az elmúlt év értékelése és a gazdálkodási beszámoló elhangzása után a tűzoltó parancsnok felolvasta a napi parancsot, amelynek értelmében több tagunk magasabb rangot kapott. Idősebb tűzoltó rangot kapott: Sztraka József, Slezák Béla, Szolga Vilmos, Tomáš Žifčík és Lukács Szabolcs. Főtűzoltó rangot kapott: Špód Ferenc és Tornyai Dávid. Őrvezető rangot kapott: Manczal Péter, Farkas László, Mészáros Attila, Kováč János, Kováč József és ifj. Horváth Mihály. Főőrvezető rangot kapott: id. Horváth Mihály, Ivan Mirko, Maroš Tóth, Szeremlei László és Javor László. Testületmester rangot Rigó Aladár, rangidős testületmester rangot pedig Gašparek Ferenc kapott. Technikusi rangot kapott: Kiss Mihály, Tóth Gyula és Lovász László.

Ebből az alkalomból hűségért járó kitüntetést kapott sokéves munkájáért Szeremlei László (10 év), Gögh Ferenc (30 év), Gašparek Ferenc (40 év), Rigó Aladár (40 év) és Lovász László (50 év).

A vitában községünk polgármestere Gögh Ferenc is felszólalt, aki magasra értékelte a tűzoltók áldozatos tevékenységét és megköszönte a tagok aktív munkáját. Annak ellenére, hogy mindig mindenütt ugyanazon személyek nevel jelennek meg, nem felejtette el megemlíteni, hogy az aktív tűzoltók a község köszöneteként mentesülnek a háztartási hulladék elszállításáért járó illeték fizetése alól. Ezenkívül, amennyiben igény lenne rá, a szolgáltatások házának terméit is díjtalanul vehetnék igénybe. De egyben felkérte a tagságot, hogy még aktívabban dolgozzanak, mert jelenleg a belügyminisztérium támogatásával egész Szlovákiában aktivizálódik a községi önkéntes tűzoltók tevékenysége. A feladatok köre még nem teljesen pontosított, jelenleg a részletek kidolgozása folyik.

A vitában felszólalt vendégünk, Kováč úr is, aki nem fukarkodott a dicsérrel, elismerően szólt a vezetőség és a tagság munkájáról, valamint a közösséggel való együttműködésről is. Mivel gyakori vendég nálunk, jól ismeri tevékenységünket.

A vitában további tagok is felszólaltak, de a legaktuálisabb kérdést Manczal Péter vetette fel, aki arra hívta fel a figyelmet, hogy az utóbbi időben a helyi tűzoltókat nem, vagy csak kevés értesítik a rendkívüli eseményekről, azért csak későn tudnak bekapcsolódni a mentési munkálatokba.

Erre a kérdésre azonnal reagált községünk polgármestere, aki kérte, hogy a szervezet juttassa el az ülés jegyzőkönyvét a képviselőtestületnek megtárgyalásra és tegyenek javaslatot a tűzriadó meghirdetésének módjára. A vita után került sor az új vezetőség megválasztására, amelynek keretén belül fiatal tagok is kerültek a vezetőségbe. A vezetőség összetétele: Kiss Mihály (parancsnok), Tóth Gyula (elnök), Szolga Vilmos (pénztáros), Mészáros Attila (gépész), Manczal Péter (az ellenőrző bizottság elnöke), Lovász László (tisztelőbeli tag), Gašparek Ferenc (tisztelőbeli tag).

A tagsági ülés jóváhagyta a vezetőség összetételét, a 2013-as munkatervet és az évzáró taggyűlés határozatát. A hivatalos rész után baráti beszélgetéssel és ünnepi vacsorával ért véget az ülés.

Tóth Gyula, az ÖTE elnöke, (fordította: szme)



Športové okienko

Sportablak

Jubilejný turnaj „O pohár starostu“

Komisia športu a mládeže pri OZ usporiadala 12. januára 2013 už X. ročník futbalového turnaja o „Pohár starostu obce“. O záujem nebola núdza, dôkazom čoho bolo 8 prihlásených družstiev.

N tomto mimoriadne vyrovnanom turnaji boli družstvá rozdelené do dvoch štvorčlenných skupín, z ktorých postupovali do semifinále prví dvaja. V zápasoch o postup do finále sa stretli Red 5 club - Kerkira resp. Torpedo - Starosta team, čoho výsledkom sa vytvorilo finále Kerkira - Torpedo. Mimoriadne mladé družstvo Torpeda v tomto súboji jednoznačne predčilo súpera a zaslúžene zvíťazilo v pomere 5:0. V zápase o 3. miesto si poradil Red 5 club so Starosta teamom.

Ako sa ukázalo tento turnaj dobrej úrovne bol zaujímavým i pre divákov, ktorých prišlo toľko, že sa do telocvične všetci ani nezmestili. Tým, ktorí ostali mimo, ponúkal svoje služby dobre zorganizovaný bufet, veď pri pohľade na toto miesto sa zdalo, že niektorých ani veľmi nemrzelo, že nemohli vidieť zápasy...

Najlepším hráčom turnaja bol vyhlásený Winkler Márk. Cenu za najlepšieho strelca si odniesol domov Ferdo Kováč. Im venované ceny sponzoroval Csaba Radványi, ktorému patrí naše poďakovanie.

Vo svojom záverečnom prejave starosta obce povedal: „Poďakovanie patrí organizátorom za úspešný priebeh a dobrú organizáciu, ako aj zúčastneným mužstvám za príkladný a športový prístup.“

Po úspešnej akcii môžeme tohoročný turnaj ukončiť výzvou: Nech žije XI. ročník, na ktorý všetkých srdečne pozývame.

V mene komisie **Zoltán Lencsés**



Jubileumi „Polgármesterkupa“ torna

2013. január 12-én a helyi ifjúsági és sportbizottság rendezésében került sor a „Polgármesterkupa“ teremfoci-bajnokság X. évfolyamának megrendezésére. Érdeklődésben nem volt hiány, hiszen nyolc csapat jelezte részvételi szándékát.

A rendkívül kiegyenlített mezőnyt két négyes csoportba osztottuk, ahonnan az első két helyezett jutott az elődöntőbe. A döntőbe jutás két párharcát a Red 5 club - Kerkira illetve a Torpedo - Starosta team vívta, melynek eredményeként kialakult a Kerkira - Torpedo döntő. A rendkívül fiatal Torpedo csapata szinte lerohanta ellenfelét, ugyanis a meccs végén a jegyzőkönyvbe 5:0-ás győzelmüket írhattuk be, teljesen megérdemelten. A 3. helyet a Red 5 club szerezte meg, miután két vállra fektette a Starosta team-et.

A színvonalas torna iránt nézői szempontból is nagy volt az érdeklődés. Bizony nem is fért el mindenki a helyi tornateremben. Szerencsére a jól megszervezett büfé nyújtotta szolgáltatást a kinnrekedők igénybe tudták venni, sőt néhányuk nem is bánta annyira, hogy nem jutott be...

A torna legjobb játékosának járó díjat Winkler Márk kapta, a legjobb góllövő díját Kovács Ferdo vihette haza. Az ő díjakat Radványi Csaba ajánlotta fel, amit ezúton is köszönünk.

A torna zárszavában a község polgármestere elmondta: „A jól sikerült rendezvényért köszönet jár a rendezőknek, hiszen ahogy mondják nélkülük ez nem jöhetett volna létre, valamint az összes résztvevőnek, akik példát mutattak sportszerűségből.“

Mindezek után a végszó csak az lehet: Mindenkit szeretettel várunk a „Polgármesterkupa“ XI. évfolyamára.

A bizottság nevében **Lencsés Zoltán**



I. Fit deň

Dňa 9. marca pri príležitosti medzinárodného dňa žien usporiadalo Miestne kultúrne stredisko 1. Fit deň, ktorý bol zameraný na správnu životosprávu.

Mottom podujatia bolo: „Príďte si zacvičiť pre svoje zdravie!“. Akcie sa zúčastnili hlavne mladé ženy nielen z našej obce, ale aj z okolia. Celý deň bol venovaný v prvom rade pohybu, veď sa za sebou striedali rôzne formy cvičenia: Pilates, Zumba, BodyWork a Funky Aerobic pod vedením kvalifikovaných trénerov. Sprievodnými akciami boli aj bezplatné meranie cholesterolu a cukru v krvi, meranie hodnôt krvného tlaku, BMI a % tuku v krvi, ktoré vykonali pracovníčky Poradne zdravia pri RÚVZ v Galante.

Uskutočnilo sa aj poradenstvo v oblasti zdravej výživy a ochutnávka Wellnes výrobkov od firmy Oriflame a výrobkov zdravej výživy Norbi Update.

-szme-



FOTO: TIBOR BUBÉNIK

1. Fit nap

Március 9-én, a nemzetközi nőnap alkalmából rendezte meg a Helyi Kulturális Központ az 1. Fit napot, amely a helyes életvitelre hívta fel a figyelmet. A rendezvény mottója: „Mozdulj az egészségedért!“ volt.

A fit napon elsősorban fiatalabb lányok, asszonyok vettek részt, és nemcsak községünkben, de a környékről is. Az egész nap a mozgásnak volt szentelve, hiszen egymást váltották a különböző tornák: Pilates, Zumba, Alakformáló- és Funky Aerobic.

A nap kísérő rendezvényei voltak az ingyenes vér-cukorszint- és koleszterin-mérés, vérnyomás, IBM és a test %-kos zsírtartalmának mérése, amelyet a Regionális Közegészségügyi Hivatal dolgozói végeztek.

A résztvevők ezenkívül megkóstolhatták a Oriflame és a Norbi Update vállalatok által forgalmazott Wellnesz ételeket.

-szme-

Spoločenská rubrika – Társasági rovat

Naše novorodeniátka Újszülötteink

Natália Petrášová	23. 11. 2012
Robert Pudmericky	28. 11. 2012
Tomáš Tornyai	18. 12. 2012
Katarína Nagyová	28. 12. 2012
Zoe Vinczeová	7. 1. 2013
Ádám Jesko	9. 1. 2013
Erik Manczal	1. 2. 2013
Lionel Kapos	1. 3. 2013

Blahoželáme – Gratulálunk!

Manželstvo uzavreli Házasságot kötöttek

Nagy Norbert – Makušová Kristína	5. 1. 2013
Kuzslik Zoltán – Haverová Kristína	19. 1. 2013
Oravec Kristián – Silvia Márišová	16. 2. 2013

Blahoželáme – Gratulálunk!

Rozlúčili sme sa Elbúcsúztunk

Alžbeta Némethová	(86)	21. 12. 2012
Melinda Bakusová	(36)	22. 12. 2012
František Molnár	(76)	23. 12. 2012
Vilma Matkovičová	(87)	31. 12. 2012
František Németh	(85)	4. 1. 2013
Marta Botliková	(62)	6. 1. 2013
Eugen Halász	(74)	15. 1. 2013
Imrich Karika	(74)	18. 1. 2013
Terézia Simonová	(82)	19. 1. 2013
Valéria Pongráczová	(88)	22. 1. 2013
Elena Borošová	(62)	2. 2. 2013
Júlia Bobálová	(76)	9. 2. 2013
Mikuláš Rigó	(74)	21. 2. 2013
Lubor Koller	(77)	25. 2. 2013
Valéria Borovská	(70)	27. 2. 2013
Jolana Pappová	(82)	7. 3. 2013
Alexander Rácz	(72)	8. 3. 2013
Ján Kurucz	(52)	8. 3. 2013

*Česť ich pamiatke!
Tisztelet emlékülüknek!*

Kalendár podujatí na II. štvrťrok 2013 A II. negyedév eseménynaptára

- 6.4.** Regionálna prehliadka estrádnych a divadelných súborov (ZO a OV Cse-madok)
Színjátszó- és esztrád-csoportok területi seregszemléje
- 12.4.** „Deň D“ výstava fotografií
„A nagy nap“ - foto kiállítás
- 12.4.** Deň narcisov - verejná zbierka pre Ligu proti rakovine (MO SČK)
Nárcisz nap - nyilvános gyűjtés a Rákellenes Liga javára
- 13.4.** Deň zdravia - bezplatné vyšetrenie hladiny cukru, cholesterolu, a tlaku krvi (MO SČK)
Egészségnap - ingyenes vércukor-, koleszterin- és vérnyomásmérés
- 13.4.** Spievaj s nami - hudobno-zábavný program (MKS)
Dalolj velünk - zenés szórakoztató műsor
- 22.4.** Deň zeme
A Föld napja
- 30.4.** Stavanie mája (Obec, komisia školstva a kultúry pri OZ, MKS)
Májusfa-állítás
- 1.5.** Majáles (Obec, MKS)
Majális
- 3.5.** Deň matiek (ZŠ a MŠ s VJM)
Anyák napja
- 10.5.** Deň matiek (MŠ s VJS)
Anyák napja
- 11.-12.5.** Celoslovenská súťaž veteránov v stolnom tenise - Veterán asztali tenisesezők szlovákiai versenye
- 17.5.** Regionálna súťaž - kvíz o rozpráv-kach (ZŠ s VJM)
Körzeti mesevetélkedő
- 31.5.** Oslavy Medzinárodného dňa detí (Obec, školy, materské školy, ZO DHZ)
A nemzetközi gyermeknap helyi ünnepe
- 1.6.** Nočná súťaž hasičov o Pohár starostu obce (Obec + ZO DHZ)
Polgármesteri kupa - Éjszakai tűzoltóverseny
- 7.6.** Rodinný deň (MŠ s VJM)
Családi nap a magyar óvodában
- 22.6.** Novoosadská veselica (Obec)
Szögyéni Vigadalom
- 27.6.** Rozlúčka so školou (ZŠ a ZŠ s VJM)
Ballagás az iskolákban
- 28.6.** Rozlúčka so škôlkou (MŠ a MŠ s VJM)
Ballagás az óvodákban
- 28.6.** Slávnostné ukončenie školského roku (ZŠ + ZŠ VJM)
Ünnepélyes tanévzáró
- Pripravujeme – Előkészületben**
- 2.7.** Festivalová kvapka krvi - hromadný odber krvi
Fesztiváli vércsepp - csoportos véradás
- 3.-6.7.** VIII. Festival na Matúšovej zemi a XVIII. Obecné dni
VIII. Mátyusföldi Fesztivál és XVIII. Falunapok
- Zmena programu je vyhradená! - A műsorváltozás joga fenntartva! Nadálej očakávame informácie o ďalších akciách, aby sme ich vedeli doplniť do kalendára podujatí. Továbbra is várjuk az információkat a tervezett rendezvényekről, hogy bekerülhessenek eseménynaptárunkba.

MINDENKIT SZERETETTEL VÁRUNK
NAGYFÖDÉMESEN a kultúrházban
2013. április 6-án, szombaton 9⁰⁰ órától az

**ESZTRÁDCSOPORTOK
TERÜLETI SEREGSZEMLÉJÉRE**

MŰSOR

9 ⁰⁰ - Vezekény: Menyasszonyt a nagybácsinak	14 ⁰⁰ - Nagyfödemes: Próbáljunk lazítani!
10 ⁰⁰ - Tallós: A Karib tenger kalózái	15 ⁰⁰ - Nemeskajal: Mese
11 ⁰⁰ - Vágkirályfa: Duffa pofon	19 ⁰⁰ - Szakmai értékelés
12 ⁰⁰ - Felsőszeli: Nevezzünk együtt!	Eredményhirdetés

Díjkiosztás
Zenés szórakozás

JÓ SZÓRAKOZÁST KÍVÁNNAK a szervezők!

Oznámenie Értesítés

Uzavierka ďalšieho čísla našich obecných novín bude 15. mája 2013. Žiadame našich dopisovateľov, aby svoje príspevky odovzdali do tohto termínu. Ďakujeme!

Za Vašu pomoc ďakujeme! A következő számunk lapzártá 2013. Május 15-én lesz. Kérjük tudósítóinkat, hogy cikkeiket eddig az időpontig adják le. Köszönjük!

Velkouľanský obzor – Nagyfödemesi Láthatár

Vydáva – Kiadja: Obec Velké Úľany – Nagyfödemesi Község, Hlavná 578, 925 22 Velké Úľany, IČO: 00306282. **Šéfredaktorka – Főszerkesztő:** Alžbeta Szárazová.
Redakčná rada – Szerkesztőbizottság: Ing. František Gögh, Ľudovít Hanzel, Zoltán Máriš, Bc. Zuzana Metzner, Tibor Németh, Alžbeta Prágaiová, Bc. Katarína Sztraková, Silvia Šafáriková. **Evidenčné číslo MK SR:** 3099/09. **Číslo ISSN:** 1338-9319. **Redakcia – Szerkesztőség:** Miestne kultúrne stredisko, 925 22 Velké Úľany. **E-mail:** mksvelkeulany@centrum.sk, **Tel.:** 031/78 78 197, **web:** www.ulany.sk. Vychádza štvrťročne v náklade 1 700 ks – Megjelenik negyedévente 1 700 példányban. Nepredajné – Ingyenes.
Nie všetky uverejnené názory vyjadrujú aj stanoviská redaktorov. A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztők véleményét.
Redakcia si vyhradzuje právo redakčne skracovať a upravovať príspevky dopisovateľov. A szerkesztőség fenntartja magának a jogot a tudósítások rövidítésére és szerkesztésére.

Bol tu Mikuláš – Itt járt a Mikulás



Vianočné stretnutie – Karácsonyi forgatag

